



ASEMAKAAVAMERKINTÄ JA -MÄÄRÄYKSET		DETALJPLANEERIUSKOUSI	
KA	Liike-, asuin- ja toimistorakennusten kertaluelle.	Kvartersområde för affärs-, bostads- och kontorsbyggnader.	me
K	Liike- ja toimistorakennusten kertaluelle.	Kvartersområde för affärs- och kontorsbyggnader.	map-3
—	2 metriä kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.	et
—	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.	et-1
—	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.	pi
—	Ohjeellinen osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för delområde.	u-1
—x—	Ristiä merkinnän päällä osoittaa merkinnän pistämisä.	Kryss för beteckning anger att beteckningen slopas.	u-2
11	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.	te
307	Korttelin numero.	Kvartersnummer.	al
17	Ohjeellinen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.	ma-LR
SILTASAARENKATU	Kadun tai katuaukon nimi.	Namn på gata eller öppen plats.	ma/k
8200	Rakennuskoikeus kerrosalanlötömetrelnä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter väringsyta.	pp/h/t
li 400	Liikelaitilan rakennuskoikeus kerrosalanlötömetrelnä.	Byggnadsrätt för affärsutrymme i kvadratmeter väringsyta.	ha
ma 750	Maanalainen myynätila- ja liikerakennusalan rakennuskoikeus kerrosalanlötömetrelnä.	Underjordisk byggnadsrätt för butik och affärsutrymmen.	VI
	Rakennusten kaikkien kerrosilmiä saa sijoittaa pääkäytöntarkoituksia palvelavia yhteis-, varasto-, teknisiä-, väestönsuo-jätiljoja, hirvejä, pysäköintilöjiä luis-kineen sekä metroa. Pissarattara ja sähkömuuntamoa palveluvia teknistä tiloja ja pysty-ytiseksi asemakaavassa osoitettuun kerrosalan lisäksi.	I byggnadens samliga väringsat har byggs för huvudvärningsåndamålet avsedda gemensamma utrymmen, förärd, tekniska utrymmen, befolkningsskyddsutrymmen, rökgångar och parkeringsutrymmen med tillhörande ramper samt tekniska utrymmen och lokaliseringar för metro, C-matkustilangian och en eltransformatör utöver den detaljplanen angivna väringsytan.	+18.0
	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman salitunnin kerrosluovun.	Romseksifra anger största tillänta antalet värningar i byggnaden, i byggnaden eller i den delen därav.	+41.0
	Maanpinnan tai pihakanen ilmilämääräinen korkeusasema.	Ungefärlig nivå för markytteri eller gärdsdäck.	+32.0
	Rakennusvalikon vesilatom ylmänen kohdan korkeusasema.	Högsida höjd för byggnadens vattenläkt.	
	Rakennusvalikon julkisivupinan ja vesikaton leikkauskohdan tila vesikaton taitekohdan ylmänen korkeusasema.	Högsida höjd för skärmingspunktien mellan fasad och vattenläkt eller vattentaks brytningspunkt.	/k
	Rakennusalta.	Byggnadsyta.	/v
	Alueen tai rakennusalta osa, joka on varattu kaupungin tarpeisiin.	Del av område eller byggnadsyta reserverad för stadsens behov.	ak
	Alueen tai rakennusalta osa, joka on varattu valtion tarpeisiin.	Del av område eller byggnadsyta reserverad för statens behov.	ma
	Rakennusalta osa, joka on varattu asuinrakentamiseen.	Del av byggnadsyta reserverad för bostadsbyggnader.	mai
	Maanalainen tila.	Underjordiskt utrymme.	
	Metron ilmanvaihto- ja paineentauskuuli.	Ventilations- och tryckutjämningsschakt för metron.	

KA-korttalueluella asunnot tulee sijoittaa ak-merkille rakennusalaalle ilmämäärin tason +17.9 läpupoolelle.	På KA-kvartersområdet ska bostäderna placeras inom byggnadsytan med beteckning "ak" ovanför den ungefärliga nivån +17.9.	I metron underjordiska utrymmen får man placera under Broholmsgatan en serviceförbindelse mellan tomtoma 307/17 och 11306/9 så att serviceförbindelsen inte begränsar användningen av metrons utrymmen eller Broholmsgatan.
Rakennuksen maantaso-kerrokseen tulee sijoittaa liike-, kahvia- ja ravintolatojia. Tiloinen tulee olla estetön sisätilan katuladilla.	I värinjen i markplan ska placeras, affärs-, kafé- och restaurangrummen. Hinderfria ingångar till affärsutrymmen ska byggas från gatan.	Innan bygg- eller schaktningsslöp beviljas ska framläggas godkänd planer över uppföljningen av berggrundens samt byggnadernas rörelser och vibrationer.
Tontteja ei saa aidaa, ellei muuta ole määrätty tai ellevät korkeserottit sitä vaid.	Tonton får intiä gärdas in, om inte annat är särskilt bestämt eller om inte höjdskillnaderna krävet det.	Vid förändringar eller ersättande arrangemang i befintlig underjordiska utrymmen ska andringar planeras i samarbete med utrymmets ägare och innehavare. Andringars planer och tidtabellen för deras fullgående ska godkännas av utrymmets ägare och innehavare.
Tekniskt tilat tulee integroida rakennuksen yhtenäisen vesikattopinnan alle eli niitä saa sijoittaa vesikanion yläpuolelle erillisillä rakennusosin.	De tekniska utrymmen ska integreras i byggnaden under en enhetlig takta och de får inte placeras ovanför taket i skilda byggnadsdelar.	Tehässä muutoksi taloravaa järjestelyjä olemassa oleviin maanalaisiin tiloihin, om muttos sunniteltava nyttisessä olemassa olevan område omistajan ja haltjan kanssa. Muutosten sunnitelmät ja niiden toteutuskaitatuoli ovat hyväksyttytä ko. tilan omistajalla ja haltjalla.
Jäte- ja muut huoltotilat tulee sijoittaa rakennuskiin.	Soputyrimmen och övriga serviceyrimmen ska placeras i byggnaden.	LIKENEJA JA PYYSÄÖKINTI
Maanalaisista pysäköintilöjen poistolähetöön on sijoitettava rakennuksen ympäristeen vesikanion yläpuolelle.	De underjordiska parkerings-anläggningarnas fransktakanner ska placeras i i byggnaderna och ledas upp omrön byggnadens högsta höjd.	AUTOPAIKAT:
AK-korttalueluella ensimmäisen kerross porrashuoneeseen saa rakenneta enintään 30 k-m² ja 2:a merkävän määrän kerrosalan lisäksi edellätykin, että porrassala lisää siisäntulon vilyytysyhti ja valoisuutta.	På AK-kvartersområden i anslutning till trapphusen i första väringsen får man bygga högst 30m² vy aulutunnin utöver den i detaljplanen angivna väringsytan, förutsatt att aulan förbättrar entréns trivsel och juu.	- Bostäder, minst 1 bp/150 m² vy - Hotel, högst 1 ap/350 k-m² - Toimisto, enintään 1 ap/250 k-m² - Myymälä ja ravintola, enintään 1 ap/90 k-m²
KAUPUNKIKUVA JA RAKENTAMINEN	STADSBLD OCH BYGGANDE	Mahdolliset vähennysket autopakkamäärästä tarketaan kaupungin voimissa olevien autopalkojen laskentajärjelöiden mukaan.
Maantaisokerken julkisivut eliävät saa antaa umplimalta valkuilemaa.	Fasaden i markplan får inte ge ett slutet intyck.	Opiskelija-autoloidelle tarvitsee rakentaa autopalkoja. Muun entisäasumisen pysäköintipakkatreena määräntaminen edellyttää kaupungin hyväksymistä tapauksohjelmaa selvitystä.
Parvekkeet tulee rakentaa sisäänvedetyinä.	Balkonger ska vara indragna.	Autoplatser on sijoitettava maanalaisiin pysäköintilöihin ja enintään 400 metrin päässä olevaan yleiseen pysäköintilähteen.
Julkisivujen tulee olla kaupunki-kuvallisesti korkeatasoisia ja julkisivumateriaaleina tulee käyttää paikallamurattua vaaleaa tillt, kuparia sekä lasia.	Fasaderna ska vara stadsbildmässigt högklassiga och som huvidskaligt fasadmaterial ska användas på plats murat ljus tegel, koppar och glas.	Metron huolto- ja viljäpitililukennettä varten tulee varata kaksi autopalkkaa.
Tasakatot tulee toteuttaa pääosin virkerättona.	Plana tak ska byggas i huvudsak som grönlat.	PLÖKÖYRÄPAIKAT:
Tontilla 307/17 saa tehdä ikkunoita tontin 1 vastaisella rajalla. Alueet on sunniteltava ja rakennettava sitten, etiä rajaseinät vastaava palotrullavuuslusto on saavutettavissa vaihtoehtoisin keinoi.	På tomten 307/17 får placeras fönster mot gränsen för tomt 1. Områdena ska planeras och byggas så att en räddningssäkerhetsnytt uppövas som motsvarar gränsvägg på alternativt sätt.	- Asuminen, vähintään 1 pp/30 k-m² Lisäksi vieraspäkkiä varten 1/1000 k-m²
Rakennuksen tulee suunnitella siten, etiä metro- ja ratiolinkineen aiheuttama runkoauko yläissä ylätäytävänne pidevaltta ennaltaehdotusten sisältövaatimusten mukaisesti.	Ska byggnaderna planeras så, att de stödlijum som metro- och spårvagnstrafiken åstadkommer, inte överstiger de maximivärden som efterträvs inomhus.	- Toimistot, myymälät ja ravintolat, vähintään 1 pp/50 k-m² - Hotel, enintään 1 pp/15 asiaakaspalkkaa ja 1 pp/3 työntekijää.
Rakennevaltuus yhteydessä tulee laittaa meluluvus, jonka perusteella tarkemmin määritellään rakennuksen ulkopuolista ja rakennusosista vadattava aänianteroitus liikennemuodista vastaan.	I samband med bygghöjden ska en bullerutredning upprättas på basen av vilken noggrannare defineras den ljudnivåmargin mot trafikköller som krävs för byggnadernas ytterhöjden och byggnadsdelar.	- Lisäksi muissa kuin toimistotilissa tulee varata 1 pp/3 työntekijää.
Maaperän plannitavaisuus on selvitettävä ja plannitavat alueet kunnostettava ennen rakentamiseen ryhtymistä.	Markens kontamineringsgrad ska utredas och kontaminerade områden ska saneras innan byggnadens ihedess.	Asuntojen ja toimistotilien osalta vieraspäkkiä tulee osittaa vähintään 1 pp/1000 m² ulko-ovienväliäisyydestä.
PIHAT JA ULKOALUEET	GÅRDAR OCH UTOMHUSOMRÅDEN	Tällä asemakaava-alueella kontrollaileelle on laadittava erillinen tonttijako.
Korttelin rakennatamat osat tulee käsitteliä osana kataluetta.	Obygda delar av kvarteret ska behandlas som delar av gatuumrådet.	PÄÄTÄVÄÄ MUUTOS KOSKEE:
Utkrytten med konstruktioner och möbler ska byggas högklassiga i stadsbildshående samtid med hög kvalitet på formgivning och materialval och de ska vara lämpliga för miljön.	Utkrytten med konstruktioner och möbler ska byggas högklassiga i stadsbildshående samtid med hög kvalitet på formgivning och materialval och de ska vara lämpliga för miljön.	11 kaupunginosan (Kallio, Linjat) korttelia 306 korttelin 307 tonttia 7 sekä kataluetta
Pihat ja pihasidäck tulee jäsenellä pinta-alaisuuden, istuistuksen, kalusteiden ja valaisimien avulla viihtyisiä leikki- ja ulko-leskeksi tiliksi. Pihakasit, osat, joita ei käytetä kulkulennit ja leikki- ja oleskelualueena, on istutettava. Pihojen pinnotteissa tulee mahdolissimman suuresta määrästä suosia huvilesesten virtauksia hidasvita rakenteilla.	Gårdar och pihasidäck ska med hjälp av yttimateriaal, pinnaterapi, möbler och belysnings strukturer till trivsamma lek- och utvecklingsområden. De delar av gärdssidäck som inte används för gångtrafik eller som lek- och utvecklingsområden, ska planteras. Vid val av gärdarnas yttmaterial ska i möjligast hög grad prioriteras konstruktioner som fördjiper dagvatten.	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
Katulleen terassien tulee olla ilmeellinen kevelä ja huolellinen viimeistely, kuituenkin niin, etiä katulleen on vähintään kahdeksan metrin levyinen, aina esteetön jalankulku- ja pyöräily-yhteys.	Gatummäärä terassien ska vara till sin viiseula utformning lättää och omorgonfullt slutförda, dock så att det katulleen tulee finnas en minst åtta meter bred alltid hinderfri fotgångar- och cykelförbindelse.	11 stadsdelen (Berghäll, Linjerna) kvarter 306 kvarteret 307 tomtom 7 samt gatuområde
Leikki- ja oleskelupihaksi sunniteltavalla alueella on saavutettava alle 55 db keskitähto päivällä.	FÖREBYGGANDE AV MILJÖSTÖRNINGAR	
Leikkikenttien ja oleskelupihakien sunniteltavalla alueella on saavutettava alle 55 db keskitähto päivällä.	För området som ska planeras för lek- och utvecklingssyfte ska uppstås en medeldjurdin som är under 55 db på dagen.	
KESTÄVYYS - ENERGIA JA ILMASTONMUUTOS	HÄLLBARHET - ENERGI OCH KLIMATFÖRRÄNDRING	
Tontin ja aukiota huvile- ja kulttuuritilat tulee suunnitella ja toteuttaa kokonaisuutena.	Dagvatten- och dräneringssystemet på tomten och den öppna platsen ska planeras och byggas som en helhet.	
Aurinkopaneelit tulee sijoittaa kattopinnille.	På takytörer får placeras solpaneler.	
MAANLAISET TILAT	UNDERJORDISKA UTRYMMEN	
Rakennuskiin saa rakenneta enintään neljä kellarikerrostoa, kutterin niin etiä rakennetilat tai louhittuna ulotuksa tason -4.0 alapuolelle.	I byggnaderna ska byggas högst fyra kellarinväggar, andi sät konstruktioner eller schaktning inte nära under nivån -4.0.	
Maanalaiset tilat tulee sijoittettava, louverit ja luuittavat siten, eti niistä tai niiden rakennemisesta aiheudu vahinko rakennuskiin tai muiille maanalaisille tilille tai rakennetilille kattilaikkei eli kattopinnille tällöin tai vahinko kattilaikkei verkostolle.	De underjordiska utrymmen ska placeras, schaktas och förstärkas så att de eller byggandet av dem inte förorsakar skada på byggnader eller på andra underjordiska utrymmen eller konstruktioner, gator eller förorsakar olägenhet för eller skada på kommunikatieläkeverkostille.	
Olemassa olevien maanalaisien tilojen läheisyydessä olevilla alueilla rakennettaessa talo louhittaa ja luuittaa omistajaan ja rakenteiden suojaatäisyysdöt siten, eti alueella haittaa maanalaisille tilille tai rakennetille. Metron läheisyydessä louhittaa ja luuittaa omistajaan ja rakenteiden suojaatäisyysdöt siten, eti alueella haittaa maanalaisille tilille tai rakennetille.	Vid bygande eller sprängningar på områden belägna i närområden av befintliga underjordiska utrymmen ska de underjordiska utrymmen faga och konstruktionerna skyddas avståndet för underjordiska utrymmen eller konstruktioner. Vid sprängningar nära metron ska sarskild varselaktas.	
Maanalaisissa tiloissa tonttien välisti konttien ja katalueluen välisti rajaesseinät saada lehdistä aukojen.	På underjordiska utrymmen i gränsvägar mellan tomtomerna samt mellan tomter och gatuumräder får tas upp öppningar.	
Gränsvägarna mellan tomtomerna och byggnaderna ska planeras och byggas sätt att motsvarande räddningssäkerhetsnytt uppövas på alternativt sätt.	Gränsvägarna mellan tomtomerna och byggnaderna ska planeras och byggas sätt att motsvarande räddningssäkerhetsnytt uppövas på alternativt sätt.	

Maanalaisin metron tiloihin saa sijoittaa Siltasaarenkadun alapuolelle korttelin 307 tomtin 17 ja korttelin 11306 tontin 9 välisen huoltotyöteiden sijen, etiä huoltotyöllä räjäätä metron tiljien käyttöä tali Siltasaarenkadun käytävällä.	I metron underjordiska utrymmen får man placera under Broholmsgatan en serviceförbindelse mellan tomtoma 307/17 och 11306/9 så att serviceförbindelsen inte begränsar användningen av metrons utrymmen eller Broholmsgatan.
Emnen rakennus- ja louhitaluvan myöntämistä on esitetään hyväksytävä sunnitelmien kohdalla sekä rakennusten liikkumisen ja tärinöiden seurannasta.	Innan bygg- eller schaktningssl